

Reglas de transcripción

Referencia bibliográfica

Apellido, Nombre (año). *Título*. Localidad de la impresión: Impresor.

Marcado y numeración:

Los paratextos se inician con un marcado propio y con las páginas que ocupa, por ejemplo: *Portada [p. I]* o *Dedicatoria [pp. III-IV]*. Tanto para el marcado como para la numeración se utiliza la negrita.

- Páginas numeradas: si las páginas están numeradas en la obra original se ha empleado la numeración original, ya sea romana, árabe, etc.
- Páginas no numeradas: si las páginas no están numeradas en la obra original se ha buscado la primera página numerada y se han señalado las páginas anteriores con la numeración correspondiente utilizando el mismo tipo que el original (romana, árabe, etc.). Es decir, si la primera página numerada está señalizada con el número 7, las páginas anteriores, aunque no estén numeradas, se numeran con los números 6, 5, etc. Cuando no se ha tenido acceso a la obra completa se ha utilizado la abreviatura *s. n.* para los paratextos sin número de página.

Portada:

No necesariamente se ha reproducido de manera exacta la apariencia de la portada. Se ha utilizado, en la medida de lo posible, la tipografía, puntuación y ortografía de la obra original. Se han mantenido las frases y palabras en cursiva, las letras mayúsculas y minúsculas, la puntuación, la acentuación del original, el tipo de letra (redonda, itálica, etc.).

Paratextos:

La transcripción de los paratextos sigue el orden original. Los paratextos que se han transcrito siempre (si existen) son los siguientes:

- Portada
- Propiedad
- Advertencia
- Dedicatoria
- Prólogo
- Epílogo

Siempre que se ha tenido acceso a la obra completa se han transcrito también las notas al pie.

Documento elaborado en el marco del proyecto de investigación PID2019-104659GB-I00 *Percepción de la diversidad lingüística en materiales de enseñanza del español, publicados en Cataluña en el siglo XIX*, financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación (MCI), Agencia Estatal de Investigación (AEI).

Ortografía:

- La ortografía del texto se ha reproducido *ipsis verbis* (ortografía, acentuación, puntuación, letra mayúscula, cursiva, etc.).
- Los errores lingüísticos o de impresión se han transcrito literalmente y se han marcado con (*sic*) después de la errata (p. ej. *escribindo* (*sic*)).
- Se ha conservado la separación de las palabras del original.